

Memorial

des

Großherzogthums Luxemburg.



MEMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.

Erster Theil.

Acte der Gesetzgebung
und der allgemeinen Verwaltung.

N^o 29.

PREMIÈRE PARTIE.

ACTES LÉGISLATIFS
ET D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE

Montag, 3. November 1873.

LUNDI, 3 novembre 1873.

Königl.-Großh. Beschluß vom 31. October 1873, wodurch Hr. B. v. Roëbe zum General-Director der Finanzen ernannt wird.

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg etc., etc.;

Nach Einsicht des Art. 77 der Verfassung;

Auf den Bericht Unseres Staatsministers, Präsidenten der Regierung, und nach Berathung der Regierung im Conseil;

Haben beschlossen und beschließen:

Art. 1.

Herr Victor von Roëbe, Regierungsrath, ist zum General-Director ernannt. Derselbe ist mit der General-Direction der Finanzen beauftragt.

Art. 2.

Unser Staatsminister, Präsident der Regierung, ist mit der Vollziehung dieses Beschlusses, welcher ins „Memorial“ eingerückt werden soll, beauftragt.

Luxemburg den 31. October 1873.

Für den König-Großherzog:
Deffen Statthalter

Der Staatsminister, im Großherzogthum,
Präsident der Regierung, Heinrich,
L. J. E. Servais. Prinz der Niederlande.

I

Arrêté royal grand-ducal du 31 octobre 1873, qui nomme M. V. de Roëbe aux fonctions de directeur général des finances.

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.;

Vu l'article 77 de la Constitution;

Sur le rapport de Notre Ministre d'État, Président du Gouvernement, et après délibération du Gouvernement en conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1^{er}.

M. Victor de Roëbe, conseiller de Gouvernement, est nommé directeur général. Il est chargé de la direction générale des finances.

Art. 2.

Notre Ministre d'État, Président du Gouvernement, est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 31 octobre 1873.

Pour le Roi Grand-Duc:

Son Lieutenant-Représentant

Le Ministre d'État, dans le Grand-Duché,
Prés. du Gouvernement, HENRI,
L.-J.-E. SERVAIS. PRINCE DES PAYS-BAS.

29

Königlich-Großh. Beschluß vom 28. October 1873, wodurch die Abänderung und Erweiterung des Gemeindegeweges im Dorfe Senningen für Gegenstand öffentlichen Nutzens erklärt wird.

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, 2c., 2c., 2c. ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes ;

Auf den Bericht Unserer Regierung im Conseil und gemäß Art. 4 des Gesetzes vom 17. December 1859 betreffend die Enteignung zum öffentlichen Nutzen ;

haben beschlossen und beschließen :

Art. 1.

Die Abänderung und die Erweiterung des Gemeindegeweges in der Durchfahrt von Senningen sind für Gegenstand öffentlichen Nutzens erklärt.

Diese Arbeiten werden nach einem von Unserm General-Director des Innern zu genehmigenden Projecte ausgeführt.

Art. 2.

Unser General-Director der Justiz ist mit der Ausführung des gegenwärtigen Beschlusses beauftragt.

Luxemburg den 28. October 1873.

Für den König-Großherzog :
Dessen Statthalter
Der General-Director im Großherzogthum,
der Justiz, Heinrich,
Bannerus. Prinz der Niederlande.

Arrêté royal grand-ducal du 28 octobre 1873, déclarant d'utilité publique le redressement et l'élargissement du chemin communal dans la traversée de Senningen.

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc. ;

Notre Conseil d'État entendu ;

Sur le rapport de Notre Conseil de Gouvernement et en conformité de l'art. 4 de la loi du 17 décembre 1859 sur l'expropriation pour cause d'utilité publique ;

Avons arrêté et arrêtons :

Art. 1^{er}.

Le redressement et l'élargissement du chemin communal dans la traversée de Senningen sont déclarés d'utilité publique.

Ces travaux seront exécutés d'après un projet à approuver par Notre Directeur général de l'intérieur.

Art. 2.

Notre Directeur général de la justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Luxembourg, le 28 octobre 1873.

Pour le Roi Grand-Duc :
Son Lieutenant-Représentant
Le Directeur général dans le Grand-Duché,
de la justice, HENRI,
VANNERUS. PRINCE DES PAYS-BAS.